

BETJENINGSMANUAL

Varios Håndstykke



MADE IN JAPAN

1 Forord

1-1 Bruger og tilsigtet formål

I denne brugsanvisning kaldes VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP og VA2-LUX-HP for "ultralydshåndstykke".

Bruger: Kvalificerede fagfolk (tandlæger, mundkirurger, hygiejnikere)

Formål:

Tandlægeudstyret er beregnet til følgende anvendelse(r):

Fjernelse af belægninger og aflejringer fra overfladen af tænder og tandrestaureringer (fyldninger og proteser osv.), efterbehandling (forberedelse, justering og polering), fjernelse og rengøring af inficeret tandvæv, udvidelse og forberedelse af rodkanal, fyldning af rodkanalens fyldmaterialer og fjernelse af fremmedlegemer i rodkanalen.

1-2 Relaterede vejledninger

Se følgende brugsvejledninger for korrekt brug med kombiprodukter:

Titel på brugsvejledning	Nr. på brugsvejledning
Varios Combi Pro OPERATION MANUAL	OM-E0841E
Varios Combi Pro2 BETJENINGSMANUAL	OM-DE1002MA
Varios 970 OPERATION MANUAL	OM-E0847E
Varios 370 OPERATION MANUAL	OM-E0506E
Varios 170 OPERATION MANUAL	OM-E0840E
CLA-10 OPERATION MANUAL	OM-DE1218MA
Varios Tips BETJENINGSMANUAL	OM-Z0314E
Varios Tips VarioSurg Tips BETJENINGSMANUAL	OM-Z0288E
TIP POWER GUIDE	OM-DE0905MA
POWER GUIDE	R0000043

1-3 Sikkerhedsforanstaltninger for håndtering og drift



- Dette produkt er ikke beregnet til brug på nyfødte (neonatale) og spædbørn (<2 år gamle) patientpopulationer.



- Sørg for altid at læse brugsanvisningen for ultralydssystemet grundigt før brug for at forstå instrumentets anvendelse og ydeevne.
- Den må ikke bruges i rum med risiko for eksplosion eller tæt på brændbare materialer. Den må heller ikke bruges på eller i nærheden af patienter under brændbar anæstesi (dinitrogenoxid).
- Før du pakker dette produkt ud, skal du sikre dig, at emballagen ikke er blevet åbnet, manipuleret eller beskadiget. Hvis den er blevet åbnet eller beskadiget, kan der være risiko for funktionsfejl eller forurening. Stop brugen, og kontakt din autoriserede NSK-forhandler.
- Brug altid vanding ved normal brug (undtagen tørre spidser, der ikke kræver kølevand). Hvis der er utilstrækkelig vanding, vil produktet overophede og kan skade tandens overflade.
- Ret ikke lyset fra ultralydshåndstykket eller håndstykkeledningen mod øjet på patienten, operatøren eller assistenten. Det kan skade synet.
- Rapportér alle alvorlige hændelser relateret til produktet straks til producenten og den ansvarlige nationale myndighed.
- Kvalificerede fagfolk skal bruge denne enhed ved fuldt ud at overholde deres respektive lands regler, ulykkesforebyggende foranstaltninger og nøje følge disse brugsanvisninger. Brugere er ansvarlige for driftskontrol, vedligeholdelse og inspektion.
- Ved anvendelsen af produktet skal patientens sikkerhed altid være i højsædet.
- Brugeren er ansvarlig for enhver beslutning, der har med anvendelsen af dette produkt på patienten at gøre.
- Hvis produktet fungerer unormalt, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte din autoriserede NSK-forhandler.



- Produktets overflade kan nå følgende temperaturer ved kontinuerlig brug af en tør spids i 23 minutter ved en rumtemperatur på 26 °C. Hvis produktet bliver varmt, skal du stoppe brugen og lade det køle af i cirka 10 minutter. (Spids: 29 °C, Titanium håndstykke (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti): 41,2 °C, Harpiks håndstykke (VA2-HP, VA2-LUX-HP): 50,2 °C)
- Produktets overflade kan nå følgende temperaturer, når det bruges under de betingelser, der er angivet af NSK (40 °C, G8-spids, G-tilstand, effekt 10, langvarig kontinuerlig belastning). Hvis håndstykket bliver varmt, skal du stoppe brugen og lade det køle af i cirka 10 minutter. (Spids: 56 °C, Titanium håndstykke (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti): 45 °C, Harpiks håndstykke (VA2-HP, VA2-LUX-HP): 46 °C).
- Brug eller opbevar dette håndstykke på et sted, der opfylder kravene til anvendelses- og opbevaringsmiljø og ikke danner kondens. Ellers kan der opstå funktionsfejl.
- Brug af spidser, der ikke er fra NSK, kan medføre følgende fejl eller uventede hændelser:
 - Upassende vibrationer forårsaget af inkompatible gevind.
 - Utilsigtet indtagelse eller indånding af en knækket spids af patienten.
 - Skade eller for tidlig slitage af gevindet på det ultralydsdrevne håndstykke.

- Glaspinden i ultralydshåndstykket er forringet som følge af lang tids brug.
- Hold i forbindelsesdelen, når du trækker håndstykkeledningen ud. Hvis du trækker i kablet, kan det blive ødelagt eller beskadiget.
- Hvis vanddråber, kemikalier, opløsningsmidler eller flydende desinfektionsmidler kommer i kontakt med dette produkt (inklusive alle dele og forbindelser), skal de straks aftørres. Undladelse heraf kan resultere i misfarvning eller deformation.
- Rengør, desinficer og steriliser det i henhold til instruktionerne i denne manual før brug.
- Effektiviteten af andre steriliseringsmetoder end autoklave-sterilisering er ikke verificeret.
- Ultralydshåndstykket må kun anvendes af kvalificeret personale i overensstemmelse med det tilsigtede formål og brugsanvisningerne angivet i betjeningsmanualen for NSK's ultralydssystem og denne betjeningsmanual. Brug det ikke til andre formål.
- Ultralydshåndstykket er en forbrugsartikel. For at sikre korrekt funktion og sikker brug af det medicinske udstyr, udfør periodiske vedligeholdelsestjek i overensstemmelse med betjeningsmanualen for ultralydssystemet.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
- Enheden må ikke tabes, slås på eller udsættes for større stød. Glasstangen og ultralydshåndstykket kan blive beskadiget.
- For information vedrørende EMC for dette produkt henvises til betjeningsmanualen for det anvendte ultralydssystem.
- Skub håndstykket sikkert og fuldt på håndstykkeledningen ved tilslutning.
- Før tilslutning af produkterne skal du sørge for, at der ikke er snavs eller fremmedlegemer på hver forbindelsesdel. Hvis der er snavs eller fremmedlegemer, skal du rense det af.
- Læs denne betjeningsmanual inden brug for helt at forstå produktets funktioner og slå op i den for fremtidig reference.
- Sørg for at udføre inspektion ved at betjene produktet med hver forbindelsesdel monteret før brug.
- Hvis der opdaget nogen unormal tilstand, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din autoriserede NSK-forhandler.
- Hvis produktet ikke har været brugt i en længere periode, skal du kontrollere, at det fungerer korrekt og sikkert, før du bruger det på en patient.
- Bøj ikke håndstykkeledningen i overdrevne vinkler. Dette kan resultere i en reduktion af mængden af irrigation.
- Umiddelbart efter brug på en patient skal dette produkt rengøres, desinficeres og steriliseres med den korrekte metode.
- Forsøg ikke at adskille produktet eller manipulere med mekanismen, undtagen som anbefalet af NSK i denne manual.
- For at undgå klinisk nedetid anbefales det, at der holdes en reserve ved hånden i tilfælde af nedbrud under drift.
- Sørg for at udføre periodisk vedligeholdelsestjek af enheden og delene.
- Dette produkt kan anvendes sikkert til behandling af børn, gravide eller ammende kvinder eller andre patientgrupper, der anses for særligt sårbare over for sådanne stoffer.
- Kontroller, at rent vand sprøjtes tilstrækkeligt før brug.

NOTICE

- Stoffer, der er kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske ('CMR'), i kategori 1A eller 1B, i overensstemmelse med del 3 i bilag VI til forordning (EF) nr. 1272/2008 fra Europa-Parlamentet og Rådet, eller stoffer med hormonforstyrrende egenskaber, for hvilke der er videnskabeligt bevis for sandsynlige alvorlige virkninger på menneskers sundhed, og som er identificeret enten i overensstemmelse med proceduren fastsat i artikel 59 i forordning (EF) nr. 1907/2006 fra Europa-Parlamentet og Rådet eller, når en delegeret retsakt er vedtaget af Kommissionen i henhold til første afsnit i artikel 5 i forordning (EU) nr. 528/2012 fra Europa-Parlamentet og Rådet, i overensstemmelse med de kriterier, der er relevante for menneskers sundhed blandt de kriterier, der er fastsat deri: bly (Pb), kobolt (Co).



- Der kræves ingen særlig uddannelse for denne enhed.

2 Anvendeligt produkt

Produkter, der kan bruges i kombination med enheden.

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Varios Combi Pro	—	—	—	✓
Varios Combi Pro2	—	✓	—	—
Varios 970	✓	✓	✓	✓
Varios 370	—	—	✓	✓
Varios 170	✓	✓	✓	✓
Varios spids	✓	✓	✓	✓

3 Klargøring til brug

3-1 Montering af håndstykke



WARNINGS

- Rør aldrig ved terminalen (elektriske kontakter) på håndstykkeledningen. Det kan forårsage elektrisk stød.

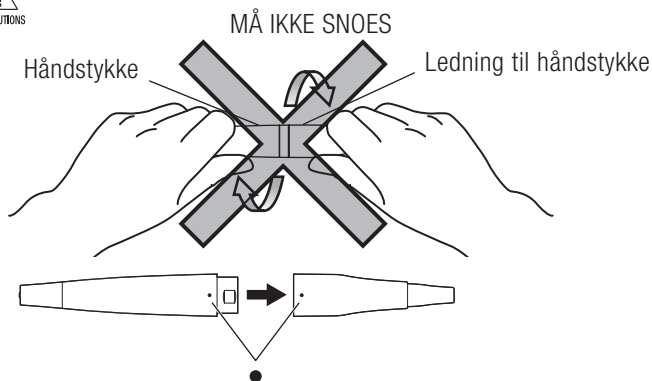


PRECAUTIONS

- Før tilslutning skal du sørge for, at støv eller fugt ikke hæfter sig til de elektriske kontakter på håndstykkeledningen.
- Før tilslutning af håndstykkeledningen til ultralydshåndstykket skal du kontrollere endefladedelen ved at vende håndstykkets sideforbindelse mod lyset. Hvis lyset, der transmitteres af belysningsdelen ved endefladedelen på håndstykkets sideforbindelse, er jævnt lyst, fungerer det normalt. Hvis en del eller det hele er mørkt, kan belysningsdelen være revnet eller brudt.



PRECAUTIONS



3-2 Afmontering af håndstykke



3-3 Montering af spids

Se betjeningsmanualen for spidsen, der er angivet i relaterede manualer, for metoden til montering og fjernelse.

4 Vedligeholdelse efter brug



WARNINGS

- Produktets levetid og produktets evne til at fungere korrekt bestemmes hovedsageligt af mekaniske belastninger under brug og de kemiske påvirkninger, der skyldes behandling. Hvis du opdager noget unormalt såsom varmeudvikling, vibrationer eller støj, eller hvis de udvendige markeringer (serienummer eller modelnummer) er blevet ulæselige før eller under brug, skal du straks stoppe med at bruge produktet og anmode din nærmeste NSK-forhandler eller en af NSK-afdelingerne om et periodisk eftersyn*. Bortkomne og utydelige udvendige mærkater er ikke dækket af garantien for reparation. Når produktet er blevet genbehandlet 250 gange eller har været i brug i et år, anbefales det, at der udføres et periodisk eftersyn af en autoriseret NSK-forhandler*.

*Se linket nedenfor:



- Mangel på korrekt vedligeholdelse af produkterne kan forårsage infektion, produktsvigt eller overophedning og legemsbeskadigelse. Sørg for at rengøre og desinficere produkterne straks (inden for 30 minutter) efter brug for at fjerne rester.



PRECAUTIONS

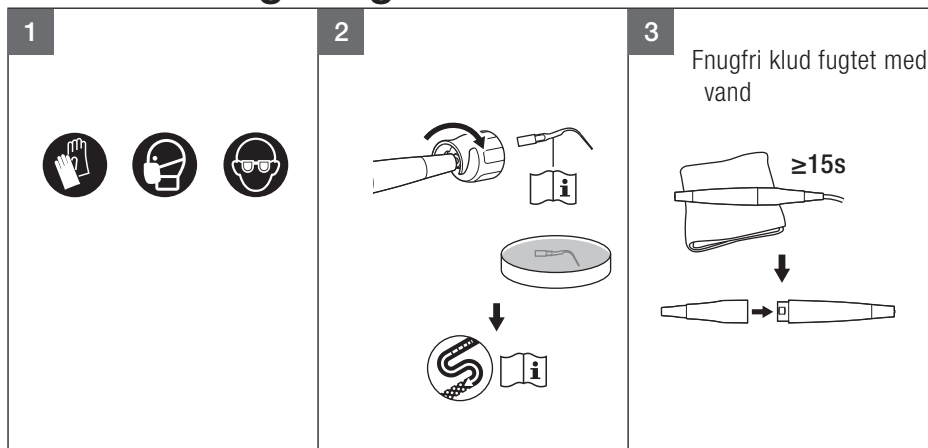
- Bær øjenbeskyttelse, beskyttelsesmaske og handsker for sikkerhed og infektionsforebyggelse, før du påbegynder vedligeholdelsen.
- Brug ikke opløsningsmidler såsom elektrolyseret-oxiderende vand (stærkt surt vand eller super surt vand), stærkt sure eller alkaliske kemikalier, klorholdige opløsningsmidler, benzin og fortynder ved rengøring, nedsækning eller aftørring af produktet.
- Det ultrasoniske håndstykke leveres i en ikke-steril tilstand og kræver genbehandling før første brug og efter hver patient.
- Rengør det ultrasoniske håndstykke før desinfektion. Hvis der sidder blod på den indvendige overflade, kan det størkne og forårsage produktfejl.
- Brug kun rengørings- og desinfektionsprodukter, der er opført i denne manual.
- Overhold altid de lokale direktiver, standarder, retningslinjer osv. for rengøring, desinfektion og sterilisering af produktet.
- Produktet må ikke opvarmes eller afkøles for hurtigt. Hurtige temperaturændringer kan forårsage skade på håndstykket.
- Rengør ikke et ultrasonisk håndstykke med en ultrasonisk renser.
- Brug ren og tør trykluft til tørring.
- Efter termisk desinfektion skal du tage produktet ud af vaskedesinfektoren straks (inden for en time). Hvis du ikke gør det, opstår der korrosion.
- Efter anvendelsen af desinfektionsvaskemaskinen skal produkterne tørres helt, fordi resterende fugt kan forårsage indvendig korrosion, osv.
- Må ikke steriliseres med ultraviolet stråling. Det ultrasoniske håndstykke kan misfarves.
- Dette produkt kræver genbehandling efter hver patientbehandling.



PRECAUTIONS



4-1 For-rengøring



Ved brug af Varios Combi Pro / Varios Combi Pro2 / Varios 970:

Udfør automatisk rengøring i henhold til betjeningsvejledningen for det anvendte ultralydssystem.

Ved brug af andre modeller:

Den automatiske rengøringsfunktion er ikke tilgængelig. Fortsæt til punkt 4.

4

Fnugfri klud fugtet med vand

≥ 15s

5

≤ 38°C | ≥ 3.5L/min ≥ 30s

6

≤ 38°C | ≥ 3.5L/min ≥ 40s

ISO 16409 size 4

7

≤ 38°C | ≥ 3.5L/min ≥ 10s

VA2-HP, VA2-LUX-HP

> x5

Ret toppen af håndstykket nedad, og ryst håndstykket to gange.

≤ 38°C | ≥ 3.5L/min ≥ 10s

VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

> x5

Ret toppen af håndstykket nedad, og ryst håndstykket to gange.

8

→ 5

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
4-2 Manuel metode A	✓	✓	✓	✓
4-3 Manuel metode B	✓	✓	—	—
4-4 Automatisk metode	✓	✓	✓	✓

4–2 Manual method

A VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP, VA2-LUX-HP

Rengørings- og desinfektionsmetode ved brug af spray ALPRO-produkter er ikke tilgængelige i nogle regioner.

1

WL-Adapter 01 (ALPRO)

WL-clean (ALPRO)

2

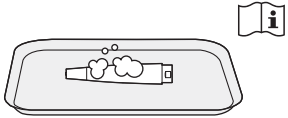
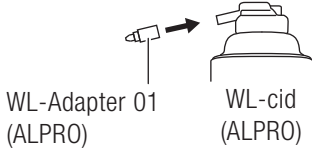
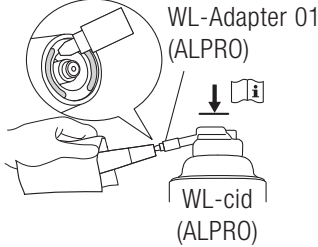
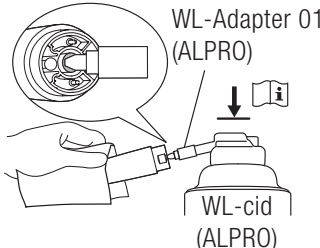
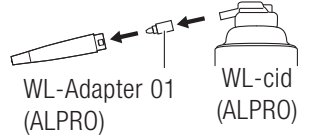
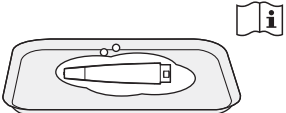
WL-Adapter 01 (ALPRO)

WL-clean (ALPRO)

3

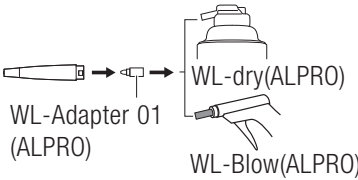
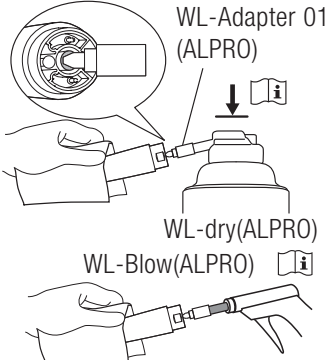
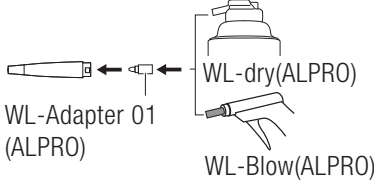
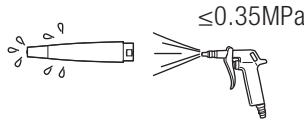
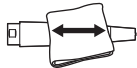
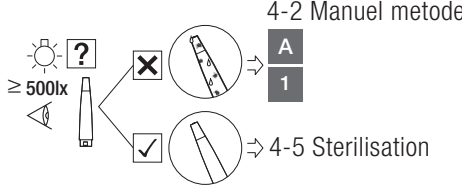
WL-Adapter 01 (ALPRO)

WL-clean (ALPRO)

4 	5 	6 VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti  Placer dysen på toppen af håndstykket og spray.
7 	8 	9 
10 ≥2min  Fnugfri klud fugtet med desinfektionsalkohol		

PRECAUTIONS

Til rengøring og desinfektion bruges desinfektionsmiddel baseret på ethanol eller isopropanol, der ikke indeholder tilsætningsstoffer (eventuelle kvartære ammoniumsalte). Brug af andre desinfektionsmidler kan medføre misfarvning eller revner. * For at få flere detaljer, kontakt producenten af desinfektionsmidlet. * I denne brugsanvisning kaldes desinfektionsmiddel ethanol eller desinfektionsmiddel isopropanol, der ikke indeholder tilsætningsstoffer (eventuelle kvartære ammoniumsalte), for "desinfektionsalkohol".

11 	12 	13 
14  ≤0.35MPa	15 Tør fnugfri klud ≥15s 	16  ≥ 500lx 4-2 Manuel metode A 1 4-5 Sterilisation

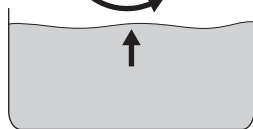
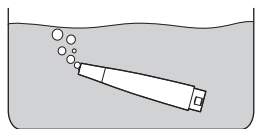
4–3 Manuel metode

B VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

Rengørings- og desinfektionsmetode ved brug af rengøringsmiddel.

1

Indtil luften indeni
slipper ud



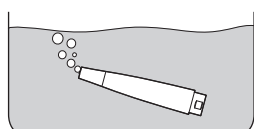
Gentag 3 gange



Vandkvalitet	Rengøringsmiddel
Destilleret vand	Getinge Clean Enzymatisk Rengøringsmiddel (pH 7,7-7,9)

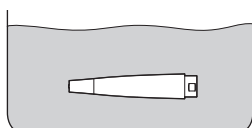
Ret toppen af håndstykket
nedad, og ryst håndstykket
to gange.

2



Indtil luften indeni
slipper ud

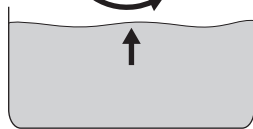
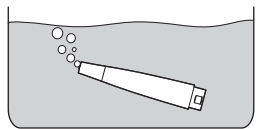
3



Blødgør i 10 min

4

indtil luften indeni
slipper ud



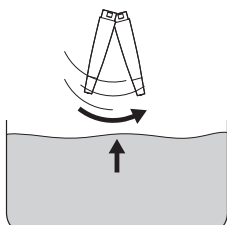
Gentag 3 gange



Vandkvalitet	Rengøringsmiddel
Destilleret vand	Getinge Clean Enzymatisk Rengøringsmiddel (pH 7,7-7,9)

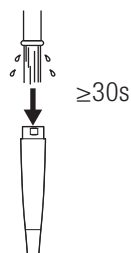
Ret toppen af håndstykket
nedad, og ryst håndstykket
to gange.

5

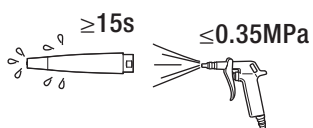


Ret toppen af
håndstykket nedad for
at dræne
rengøringsopløsningen.

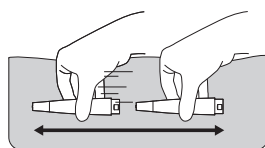
6



7

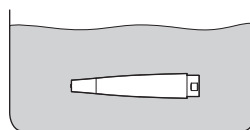


8



desinfektionsalkohol

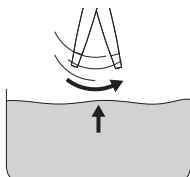
9



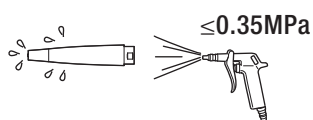
Blødgør i 10 min

10

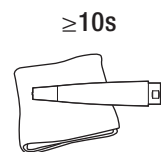
Gentag 2 gange



11



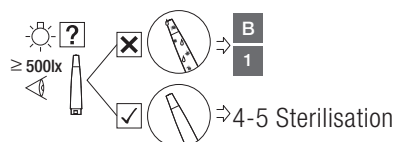
12



Tør fnugfri klud

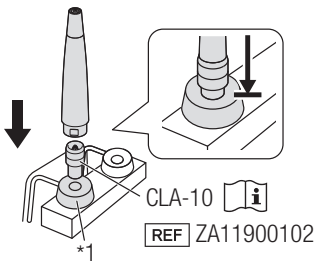
13

4-3 Manuel metode



4-4 Automatisk metode

1



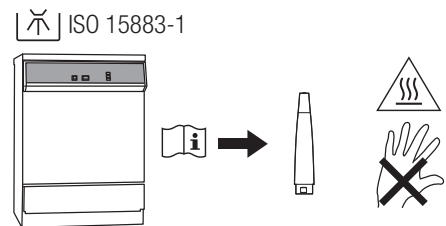
CLA-10

REF ZA11900102

Referencer for pakning til vaskedesinfektor (*1)

	REF	Tilslutning ø	Farve
Miele	ADS	16mm	Grøn
MELAG	63500	16mm	Grøn
GETINGE	502887400	16mm	Sort

2



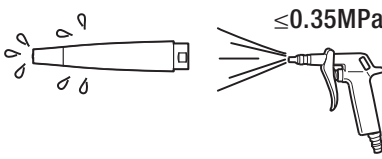
ISO 15883-1

På grund af de forskellige rengørings-/desinfektionsprogrammer og rengøringsmidler, der fås hos de forskellige producenter, har NSK valideret Miele-desinfektionsmaskinen PG8581 Cycle Vario TD (se nedenstående tabel) til automatisk behandling/genbehandling af produkterne.

Der må udelukkende anvendes validerede procedurer til rengøring og sterilisation. Når du anvender genbehandlingsprocedurer, der adskiller sig fra dem, der er beskrevet i denne manual, skal disse procedurer valideres af den respektive praksis eller hospital ved brug af en vaskedesinfektor, der overholder EN ISO 15883-1.

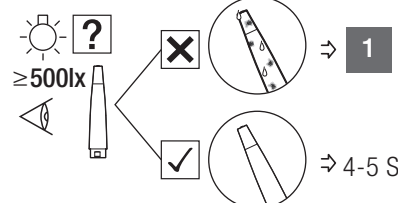
Trin 1	For-rengøring, koldt vand fra hanen i 1 minut.
Trin 2	Rengøring 0,5 % rengøringsmiddel 55 °C i 5 minutter med demineraliseret vand.
Trin 3	Skylning med demineraliseret vand i 1 minut. (to gange)
Trin 4	Termodesinfektion med demineraliseret vand ved 93 °C i 5 minutter.
Trin 5	Tør produkterne i 40 minutter ved 100 °C.

3



≤0.35MPa

4



≥500lx

⇒ 1

⇒ 4-5 Sterilisation

4-5 Sterilisation

PRECAUTIONS

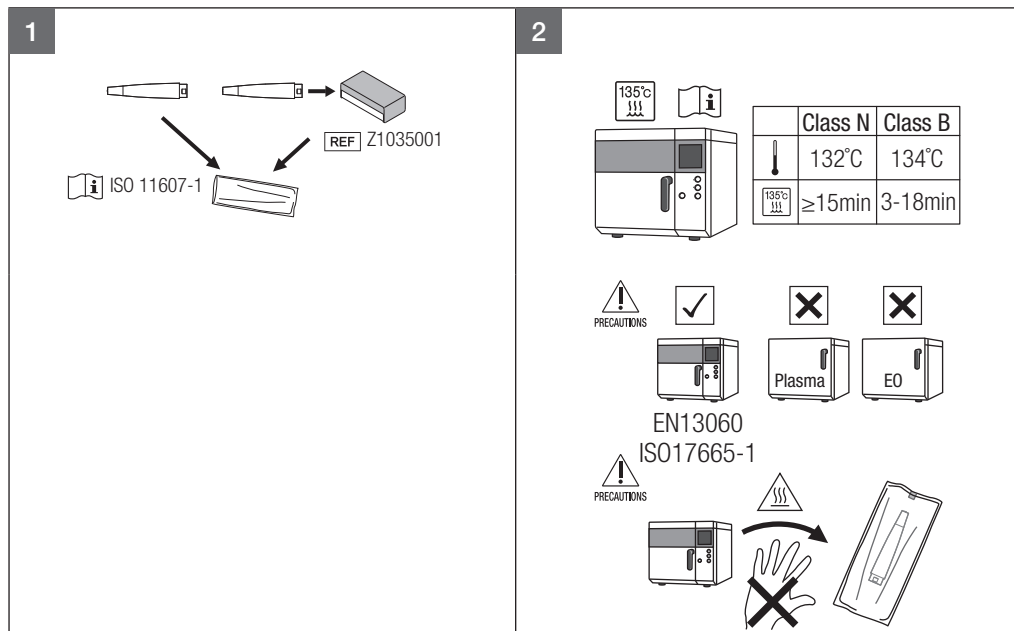
- Autoklaver ikke det ultrasoniske håndstykke sammen med andre instrumenter, selv når det er i en steriliseringspose. Dette for at forhindre mulig misfarvning og beskadigelse af produktet fra kemiske rester på andre instrumenter.
- Sørg for at bruge steriliseringsapparater, der kan udføre sterilisering op til 135 °C. I nogle steriliseringsapparater kan kammerets temperatur overstige 135 °C. Kontakt producenten af steriliseringsapparatet for detaljeret information om cyklustemperaturer.
- Brug ikke steriliseringsposer, der indeholder vandopløselige klæbende komponenter såsom PVA (polyvinylalkohol). Klæbende komponenter, der vaskes ud under sterilisering, kan trænge ind i produktet og forårsage problemer såsom fejlfunktion, klæbning og problemer med at fungere korrekt.
- Fjern straks det ultrasoniske håndstykke fra steriliseringsapparatet, når steriliseringen er fuldført (inden for 1 time). Gøres dette ikke, kan det forårsage korrosion.
- Gentagen autoklavering kan få det ultrasoniske håndstykke til at misfarves på grund af varme. Dette skyldes dog produktets egenskaber og er ikke et problem i forhold til kvaliteten.
- Brug en steriliseringspose, der overholder ISO 11607-1.
- Læg ikke andre instrumenter sammen med dette produkts dele i en steriliseringspose for at udføre autoklavering. Dette misfarver produktets overflade og påvirker de indre dele. Derudover skal du være opmærksom på ikke at lade kemikalier trænge ind i produktet under autoklaveprocessen.

8

- Brug ikke et steriliseringsapparat, der overstiger 135 °C under tørrecyklussen. Det medfører en fejl i produktet. For detaljer, konsulter producenten af steriliseringsapparatet.
- Opvarm eller afkøl ikke produktet hurtigt under steriliseringen. Hurtige temperaturændringer forringer produktet.
- Rør ikke ved produktet lige efter steriliseringen, da det er varmt.
- Må ikke steriliseres med ultraviolet lys. Det kan resultere i misfarvning.
- For dette produkt er effektiviteten af andre steriliseringsmetoder (såsom plasmasterilisering og EOG-sterilisering) end autoklavering ikke verificeret.
- Efter steriliseringen er fuldført, skal du tage produktet ud af steriliseringsapparatet inden for en time. Gøres dette ikke, kan det forårsage korrosion.
- Hvis der er vanddråber tilbage på håndstykket efter steriliseringen, skal du sørge for at tørre dem op. Undladelse af dette kan resultere i misfarvning.

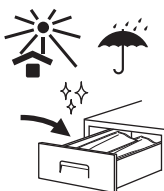
NOTICE

- Vi anbefaler klasse B steriliseringsapparatet, som foreskrevet i EN13060. For detaljer, henvis til brugsanvisningen udstedt af producenten af steriliseringsapparatet.



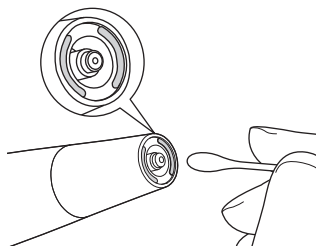
⇒ 4-6 Opbevaring

4-6 Opbevaring



5 Vedligeholdelse

5-1 Rengøring af glaspindens optiske ende



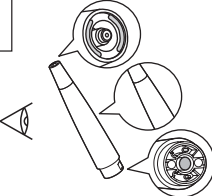
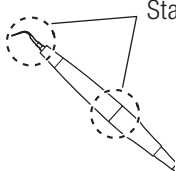
Hvis der sidder støv eller snavs på glasstangen, skal du forsigtigt tørre det af med en vatpind fugtet med desinfektionsalkohol.

6 Tjek inden behandling / Periodiske vedligeholdelseskontroller

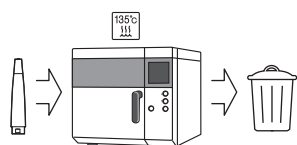
Kontrol af håndstykket før hver brug Periodiske vedligeholdelsestjek (hver 3. måned)

1

2 3 4

1 ?  $\approx 1 \text{ min}$  LED            	2 ?  Ingen skader, anormaliteter eller deformationer
	3 ?  Stabil
	4 ?  

7 Bortskaffelse af produkter



Når dit medicinske udstyr har nået slutningen af sin levetid, skal det bortskaffes via en specialiseret kanal til indsamling, fjernelse, genbrug eller destruktion. Inden dette sker - for at undgå sundhedsrisici for de folk, der skal håndtere bortskaffelsen af det medicinske udstyr, samt for at undgå risiko for forurening af miljøet som følge af bortskaffelsen - skal du kontrollere, at udstyret er dekontamineret. Kontakt derfor din nærmeste NSK-forhandler eller en af NSK-afdelingerne for yderligere oplysninger om fremgangsmåden. Henvi til linket nedenfor:



8 Garanti

NSK-produkter er garanteret mod fabriktionsfejl og materialedetekter. NSK forbeholder sig ret til at analysere og afgøre årsagen til et givent problem. Garantien bortfalder hvis produktet ikke bruges korrekt eller til det tilsigtede formål eller at der er blevet interfereret med det af ukvalificeret personel eller det har haft ikke-NSK-dele installeret. Reservedele kun fås i syv år efter modellen er taget af produktion. Kontakt en autoriseret NSK-forhandler, hvis reparation er nødvendig.

9 Fejlfinding

* Kan ikke repareres på tandklinikker. Sørg for at kontakte din autoriserede NSK-forhandler.

Problem	Årsag	Løsning
Der er ingen vibration, eller vibrationerne er dårlige.	Gevindene på det ultralydsdrevne håndstykke og spidsen er beskidte.	Tør dem rene.
	Gevindene på det ultralydsdrevne håndstykke er slidte som følge af langvarig brug.	Kontakt din autoriserede NSK-forhandler*.
	Fejl i vibrationsenheden i det ultrasoniske håndstykke.	
Det ultrasoniske håndstykke afgiver en høj lyd.	Effekten er ikke korrekt justeret til spidsen.	Juster effekten, så den ikke overstiger det maksimale niveau angivet i den medfølgende brugsanvisning for spidsen. =>"1-2 Relaterede vejledninger.
	Spidsen er ikke strammet ordentligt.	Stram spidsen igen med spidsskruenøglen ved at dreje den, indtil den klikker og ikke kan drejes længere. Hvis problemet stadig vedvarer, skal du udskifte spidsskruenøglen, da den kan være slidt.
	Fejl i det ultrasoniske håndstykkets vibrationsenhed eller kontrolenhedens interne komponenter.	Kontakt din autoriserede NSK-forhandler*.
Det ultrasoniske håndstykke afgiver en høj lyd.	Effekten er ikke korrekt justeret til spidsen.	Juster effekten, så den ikke overstiger det maksimale niveau angivet i den medfølgende brugsanvisning for spidsen. =>"1-2 Relaterede vejledninger.
	Spidsen er ikke strammet ordentligt.	Stram spidsen igen med spidsskruenøglen ved at dreje den, indtil den klikker og ikke kan drejes længere. Hvis problemet stadig vedvarer, skal du udskifte spidsskruenøglen, da den kan være slidt.
	Gevindene på det ultralydsdrevne håndstykke og spidsen er beskidte.	Tør dem rene.
	Gevindene på det ultralydsdrevne håndstykke er slidte som følge af langvarig brug.	Kontakt din autoriserede NSK-forhandler*.
	Fejl i det ultrasoniske håndstykkets vibrationsenhed eller kontrolenhedens interne komponenter.	
Skade på udseendet eller metaldele af det ultrasoniske håndstykke.	Det ultrasoniske håndstykke er blevet tabt eller forringet, eller der er anvendt uspecificerede kemikalier.	Kontakt din autoriserede NSK-forhandler*.

10 Specifikationer

Model	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Optisk	-	Hvid LED	-	Hvid LED
Drivfrekvens	28-32 kHz			
Mål	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm
Vægt	50 g	58 g	43 g	54 g



Se betjeningsvejledningen for ultralydssystemet.









Anvendelse uden for disse grænser kan forårsage funktionsfejl.
Undgå risiko for, at skyllevæsken fryser. Ved brug uden for anvendelsesmiljøet er der risiko for fejl.

10–1 Klassificering af udstyr

- Beskyttelsestype mod elektrisk stød: Se brugsanvisningen for det ultrasoniske system.
- Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød: Se brugsanvisningen for det ultrasoniske system.
- Steriliserings- eller desinfektionsmetode anbefalet af producenten:
 - Autoklave sterilisation
- Sikkerhedsgrad ved anvendelse i nærvær af en brandfarlig anæstesiblanding med luft eller med ilt eller lattergas:
 - Udstyr IKKE egnet til brug i nærvær af en brandfarlig anæstesiblanding med luft eller med ilt eller lattergas
- Driftsmåde: Se brugsanvisningen for det ultrasoniske system.

10–2 Driftsprincip

Elektriske signaler fra kontrolenheden omdannes til ultrasoniske vibrationer af den ultrasoniske transducer indbygget i det ultrasoniske håndstykke. Disse ultrasoniske vibrationer overføres til forskellige spidser, der er fastgjort til enden af det ultrasoniske håndstykke. Under behandlingen leveres vand til køling og rengøring fra kontrolenheden gennem det ultrasoniske håndstykke og forskellige spidser og anvendes i forbindelse med de ultrasoniske vibrationer.

11 Symbol

	KONTRAINDIKATIONER: Specifikke tilstande, der gør den kliniske procedure ikke tilrådelig, da den kan være skadelig for patienten.				
	ADVARSEL: Fare, der kan resultere i legemsbeskadigelse eller beskadigelse af anordningen, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges strengt.				
	FORHOLDSREGLER: Fare, der kan resultere i let til moderat legemsbeskadigelse eller beskadigelse af anordningen, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges strengt.				
NOTICE	BEMÆRKNING: Generelle informationer om produktets specifikation fremhævet for at undgå produktsvigt og reduktion af ydelse.				
	Brugsmiljø		Bevæges i den angivne retning.		Optisk Kør helt til stop i den angivne retning.
	Forbudt/Processen er IKKE tilladt/Forkert		Udfør trinnet/Proces tilladt/Korrekt		Hvis ...(Hypotetisk situation)
	Brug beskyttelseshandsker		Brug en ansigtsmaske		Brug øjenbeskyttelse
	Temperatur		Instrumentet kan anvendes med en vaskedesinfektor til termisk desinfektion.		Dette produkt kan steriliseres i en dampsterilisator ved 135°C.
	Lampe/belysning/oplysning		Drikkevand		Visuel kontrol
	Håndbetjent		Bemærk, varm overflade		Se betjeningsvejledninger
	Specifikationer		Overholder den europæiske "Bekendtgørelse om medicinsk udstyr"		Producent
	Importør		Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab		Autoriseret repræsentant for Schweiz
	Medicinsk udstyr		Katalognummer (bestillingskode)		Serienummer
	Dato for fremstilling		Unik enhedsidentifikator		GS1 DataMatrix til unik enhedsidentifikator.
	Indeholder farlige stoffer		Transport- og opbevaringsmiljø		Temperaturbegrænsning
	Begrænsning af luftfugtighed		Begrænsning af atmosfærisk tryk		Holdes væk fra sollys
	Opbevares tørt		Autorengøring		

NAKANISHI INC. 
700 Shimohinata, Kanuma
Tochigi 322-8666, Japan
nsk-dental.com

NSK Europe GmbH 
Elly-Beinhorn-Str. 8
65760 Eschborn
Germany

